

SZLOBODNA REICS
(FREE WORD)

SZLOVENSKE NOVINE
WINDISH NEWS

720 EAST 4th STREET, BETHLEHEM, PA.
Phone 4912

SZHÁJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY

Editors: Kalman Banko & Stephen Banko, Reditela

Business Manager, Louis J. Bugel

NAPREJPLÁCSATI CEJNA		SUBSCRIPTION RATES	
Na edno leto	\$1.50	For one year	\$1.50
Vu Europo	\$3.00	To Europe	\$3.00



**Z Máloga Zrna
Razpresztrejto Drejvo**

Gda edno málo zrno vu zemlou poszadimo, tou záto csinimo, naj z onoga nkisi nárasz dobimo, steri nárasz je vu nanasega zsitka potrebšcinaj dostakrát jáko znameniti. Ali od toga vu zemlo šzkritoga zrna nisce nika nevej, ár ga niči napamet nemre vžeti; rávno tak od ednoga máloga drejva, od edne cepike sže tidi nespominamo. Ali gda z té cepike zse razpresztrejto drejvo posztáme, te nej szamo lasznicko drejva vszivajo nyegov blagoszlav, nego esce i túhinszki putnik sže otávi vu nyega szenci.

Tak je cšvek tidi, pokesš je máli, nevejmo zanyega; ali gda cšlov šanszti na dobroto razpresztré szvoja csinejnya: ga zse právo poznamo i szpominamo. Z-etaksega málicskoga zrna je zrászo vó tidi Zdrúseni Drszéi dneš najvéksi i nájrvi cšlovek HERBERT HOOVER.

Vu nyegovom detinszti je nisce nej csio od nyega, vejim je ednoga prusztoha vesznies koga kovácsa szim bio. Vu Iowa drszéli sže je naroudo. Zse vu

strtom leti sztaroszti szvoje je o-cso zgrúbo; vu szedmom leti ga je pa mati tidi odsztávila i odšila je na tiszto pout, od sterc ná-zájprihájanya nega. Etak zesi-szta na sztirotinszto pridouci, sže je kak dejte pri blizšányem rodi sztarisov szvoji kocsáro da-le. Vudné je mocno delao po večseraj sže je pa vesio.

Trinászet lejti je bio sztar, gda je odšao od rodbine szvoje i zdaj zse po szvoji lasztnívi nogáj hodéši, sže je esce vu zmet-nejši položáj nagnó. Na edno zelenýe pouvajoucsó farmo sže je popoudo za delávca, gde je tú-
di potčno i šimo i szamo večseraj sže je meo vrejmen vcsiti. Z velikov szkrbnosztoj je na velikó prisao. Ka je vu 17-tom leti sztaroszti szvoje, vu 1891 leti vu edno visiso soulo sztoupó, gde sže je za indzsenira náveso vó.

Gda je indzsenir posztáo, je vu Californio vu edno bajco (maj-na) sou, gde je zaprva kak pro-szti delavec zacno szvoj bezáj. Plácsó je vu tom vrejmeni szlabo meo, vszvekúpe \$50 je szlizšo

na mejszee. Ali ár je nej szamo dober indzsenir, nego jáko za viupni i posteni cšlovek bio, nyem-i je tak plácsa kak imé nagi naracsávao. Pouzvali sžo ga vu Ausztrálio, potom vu Kino kak indzsenira i vszpeovszédi je dobre szpoumenke nihao za szebom.

Vu bojne vrejmeni szi je vu Európi szpravo veliko postonyé, gde je tou bilou nanyega zavil-pano, ka je gladéscemi lúdszti sztrosek stolao i láao vó.

Ali na nájrvisio sztubo zsitka szvojeja je vu preminoucem leti sztoupó, gda ga je Zdrúseni Drszéi prebivalszto z-velikov vcsinóv za prezidenta odebralo.

Tak je zraszlo z toga máloga nepoznánoha zrneca edno raz-presztréjto drejvo, pod steroga obrambov de szi milijone lúdsz-tva pocšivalo i vszivalo szénee nyegrove otávlaoucsó nászlad-nosz.

**FEDERAL
RADIO**

The only licensed set using the new
**222 A. C.
SHIELD GRID TUBE**

DEALER

NÁJBOUGSO RADIO

Z csisztim glászom i prelepoj posztávi za fal cejno dobite pri

C. H. KRESSLY

434 Wyandotte St.
Bethlehem, Pa.
Ddprejto povešseráj. Phone 915

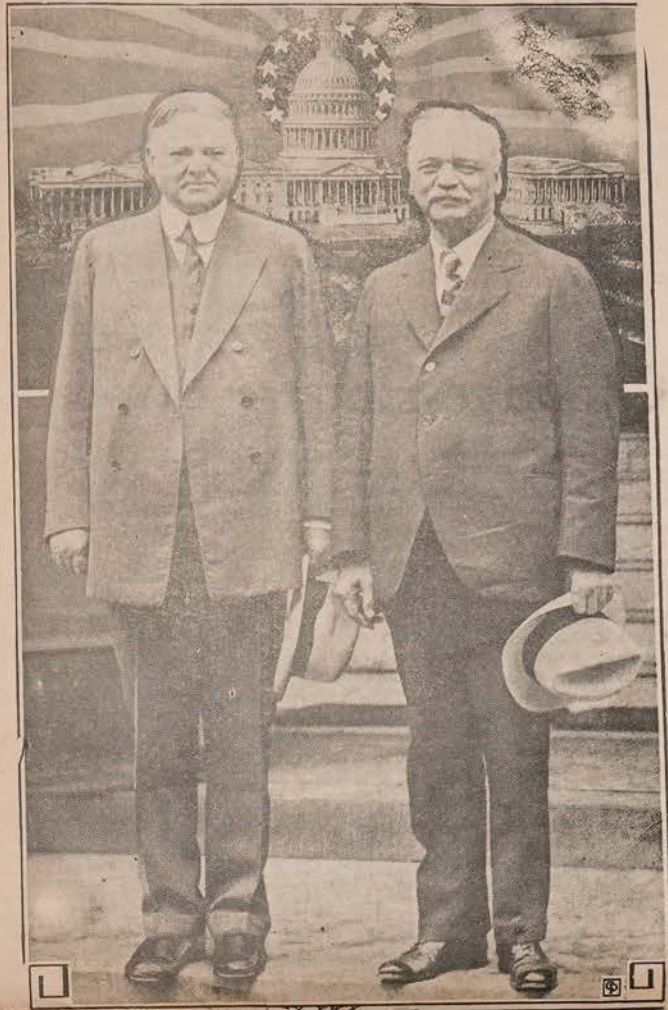
Csi scsété meti técsno júsšim,
ti, poiscsite gori

JOHN HORVÁTH

SZLOVENSZKOGA STOROSA

Tam nájbolo frisko blágo i fáno kadlilo dobite za rédno cejno.

632 E. 5th St.
Bethlehem, Pa.
Phone 563-M.



**President HOOVER &
Vice Pres. CURTIS.**

OZ BOPP—PIPPIN JUNCTION

Cole

OH - JOE!
WAIT TIL Y' SEE
TH' SWELL SILK-
LINED ENGLISH
OVERCOAT I
ORDERED!
T' DAY!

EMMA! FIND OUT
WHAT A NEW BUCK
WILL COST FOR
THAT VEST!

INCONSISTENCY IS THEY TRAIT IN
HUMANS THEY PROMPTS ONE FELLER-
ON THERTY A WEEK - T' BUY A SWELL
MOTOR CAR AND ANOTHER - WITH BUNDLES
O' GET-EDGED BONDS - T' SEND HIS
LAST YEAR'S FEDORA T' TH' CLEANERS!

I FANCY A VISITOR TO OUR
COUNTRY WOULD WONDER
HOW WE'D MANAGE T'
SCARE UP MORE ROOM-
IN CASE WE WANTED
T' PUT UP ANOTHER
SIGN!

ALL-STAR
THOU ART!
A THING OF
DREAMS!

OH-KNOW
"CASEY AT
TH' BAT!"

ART PARR SAYS I -
"O' COURSE REM-
BRANDT WAS A
NON-UNION PAINTER-
BUT IF HE'D LIVED
T' DAY I'LL BET
TH' CIGARETTE
MAKERS WOULD'VE
MADE 'M AN AL-
LURIN' PROPOSITION
FOR A BILLBOARD
OR TWO!

I SOMETIMES THINK THET A REAL POET MUST
TAKE CARE NEVER T' LET HIS LINES SAG
INTO SOMETHIN' WE KIN UNDERSTAND!



Csi vam trbej ÁGENTA, kí szamo PRAVICO POVEJ: pois-
csite gori STEVE GAZDA.

Csi scsété szekulejzrati HRAM, POHÍSTVO, ali AUTOMO-
BILL, pridte k-STEVE GAZDI! Nase speciálne vrejdnoszti na
ete kedén zaodati sžo:

- Hayes Str. pouleg Sixth Str. polojno dupliske zidine, 6 hízs i
padlás, vroucsé vodé toploucsa, nouve fajte bejli szink, koupau-
ca i vsze potrebšcsine \$6,000.
- Fifth St., blúzi Edward St. polojno dupliske zidine, 8 hízs,
padlás, koupauca, elektrik, sewer i gas \$5,550.
- Za trstvo hramna E. 4th St. blúzi pri Buchanan St. polojno
dupliske zidine zevszemi potrebšcsinami 9 hízs. \$9,300

HRAMI I FARMÉ NAVSZEKRAJE. POISCSITE OBPR-
VIM NÁSZ GORI.

STEVE GAZDA, lasztník.

GAZDA REALTY CO.

746 E. 4th Street. Bethlehem, Pa. Phone 227-M.



**Vszi
Postüvani
Szlovenye**

Z-dénényim drévom szmo vam esese ednook pri dveraj. Znouva trüplemo i znouva vasz proszimo, piásztite nasz notri, dopúsztilte nam prebivalísese vzéti med kotrigami familije vase vejm mí nej szamo ka vu náj-jaksem míri séemo zvami zsvéti, nej, ka bi vam vu kaksém táli na skodo, na nezadovolnoszt steli bídti, nej ka bi vasz niti vu náj-mensoj meri szvadítí steli; nego vas nájbugsi prijatelí séemo bídti, vuvšem vasz podpérati, vase naprejéjnyje pomágati i vaso dobro szlovenszko náklonoszt za cejlóga szlovenszko národa volo vu cejlój meri obdrzásti i poveksávatí séemo.

Mi doszta neproszimo od vász, szamo ti telko, ka sztoupite vu nas tábor, vjedínajte sze znami, ár nas cíl steroga szmo pred szébe posztávti, szmo szamo tak mogoucsi doszégnoti, esí do szlovenye vkiúpedrszali, esí do vu edno tábori, ár szamo li jedíno vu vkiúpedrszányi je moucs. Ka eden cslovek je mogoucsi naprivítí, tu je szkoro níka; níkelko sztotín jih zse kaj zná doprinesztí, ali vszi: vsze lehko napravímo.

**Szlovenszke
Novine**

Kak je odzgoraj pervídno, ete nase novine tou ímí tñdi noszjo na eseli szvojem zapíszno i nemremó zantűdtí, zdaj na ednok notrízglásztí szlovenszko míúdsztví i vszejm prijatelom národa szlovenszkoaga, ka nasi novín právo ímí de eto szpodánye: SZLOVENSZKE NOVINE.

STEPHEN FORTLEY
701 Evans St.
Bethlehem, Pa.
: : :
ERNO KRANYECZ
620 Johnston St.
Perth Amboy, N. J.
: : :
Elizabethport, N. J.
GOMBOCZ FERENCZ
: : :
Pageton, W. Va.
TÖRNAR JOZSEF
: : :
Easton - Freemansburg, Pa.
STEPHEN JOSAR
R. F. D. No. 3 Box 142
Easton, Pa.

MAJESTIC HOTEL
William Huk
Lasztník
600 E. 3rd Street
BETHLEHEM, PA.
Phone 3974

NA ODAJO
Eden Monograph masin, na sterom poednokrátom doliszpízányi vees kak 10,000 fálatov táksega szpíza lehko doli potégne vu ednoj vóri—vu prvovsztnój posztávtí je na odajo. Zvedávati pri Louis Bugel-í 720 E. 4th St., Bethlehem, Pa.

GLÁSZTE VU SZLOVENSZKI NOVINAJ
Csí máte kaj k-odají, csí kaj escéte kúpítí, esí vam delavca trébj, ali csí delo ísceszte: té cíjle jáko lehko doszégnete, csí vu Szlovenszke Novine edno razglá sílvanye dáte.

FARMA NA ODAJO
14 akérov truck farma (na steroj sze zelenyé pouva) z kamla zavídanim lejpm hrámom, 8 hízs, stala gímlo, 2 garázdsa, 2 kítrnyoka i esese drúge potrebne zídíne, povouli szadovénoga drevjá—je naodajo. Vu jáko lejpm mesztí lezsi, 2 míle-a od orszaske poutí, bíúzi Stouts School zídíne. Tríjé cístern sztűdenci na farmi. Zvedávati pri W. B. Gross, Route 6, Easton, Pa.

PRVO SZLOV. BRATOVCSINE BÉTEZSNE PCMÁGA-JOCSE DRÚSTVO VU AMERIKI.
Csesztínice Maternoga Drúarva vu 1929. Leti.
Predszedník, Stephen A. Strauz.
Szekretár, Stephne Persa.
Podszedník, George Donsecz.
Pejnézík, J. J. Kertsámár.
Notáros, John Koczén.
Pazník, George Konkolics, Jr.
Racsune Pogédájocsí, Frank Leposa.
John Kousz, i Lajos Fliszár.
Zvótíntoga, 12 Dírektárov.

**Za píszma
píszati
papérje i
koperte**

z íménóm i z átrészóm vasím.
SZE ZOSTAMPÁJO I ODAJÓ SZAMO ZA
75c.
50 papérov gládká, ail redátí i 50 kopert z dobre vrszte papéra.
Zapovejte szí zdaj vu STAMPARIJÍ SZLOVENSZKÍ NOVÍN
720 E. 4th Street
Telephone: 4912
Bethlehem, Pa.

Louis Siplics
Szlovenszkoaga Meszára
613 E. Fourth Street
Bethlehem, Pa.
Z níyhovím vóobszlűzávanyém te zadovolní.

Conroy's Hotel
HÍZSE ZA VÓDATI, na dén, ali na kedén.
JOSEPH BALLEK
Lasztník
701 Evans Street
SO. BETHLEHEM, PA.
Telephone 341

Nepozábte szí pristelátí Szlovenszke Novine! Té novine pri ednoj szlovenszkoj hízsi neszímjí falítí.

CSTIMO SZLOVENSZKE NOVINE

Jeli Máte zse Szlovenszke Novine? Nejj?! Ka pa te ví delate, gda drúgi lűdyé cséjio?!

PLÁCSAJTE NAPREJ NA SZLOVENSZKE NOVINE!
Vszakoj szlovenszkoj hízsi íe potrebno, náj Szlovenszke Novine má, ár té novine nej szamo, ka racsún dájo od vszega známenítoga dela, stero sze med szlovenámí zgodi, nego tak za starejse, kak za mlájse tákse estenyé túdí přineszéjo, stero mo z lűsosztojv esteli i z steroga sze i kaj potrebnoaga navesímó.

Jeli máte (ka bi nej meli vejm vszí máno) vu sztúrom krají rodítele, rodíno, ali dobro szpoznáne?—Plácsajte nyím naprej na Szlovenszke Novine ár bí oní trno radí znáti, kak nas zsítek teesé eti vu Ameríki. Za té cíl szo pa ete novine jáko příjéne, ár od vszákoaga nasega gíbaná, od vszákoaga nasega veszeljá, ali zsalosztí vszáki kedén verno, racsun dájo.

BALLEK'S HOTEL
Gde sze dobíjo HÍZSE ZA VÓDATI, na dní, ali kedne,
Stephen Ballek
Lasztník
501 E. 4th Street
Bethlehem, Pa.
PHONE 478

NAZNÁNYE

Szlobodna Reics Redítelsztvo, szpöstenyom naznánye dá csétéjocsím, ka kí szí cséé zapovedátí Szlobodna Reics novine, náj szí je szákúsi zapovej i zrendélájé pří tej odszpodí ímenűváni ZAVÚPAVNIKÁJ. Tak csí szí kí od kakséga drúgoga csloveka novine zrendelájé, steroga csloveka ímíne nega vu nasi zavűpavnikáj serégí, za tákse naprej plácsílo szmo mí nej odgovorní.

TONY ZAVACKY
Nájbugsi i pří szlovena j náj příjénejsí
CSREJVLAR
RÉDÍ I POPRÁVLA vszefelé obítel vu náj kraesím vzejméní i za nájfalejšo plácsó.
Poísceíte me gori postűváni szlovenye.
728 E. 4th Street. BETHLEHEM, PA.

Szlovenszki Szódás

RÉDÍ VSZE FELÉ SZÓDER PA NÁJBOGSI SZELCER.
CSI VAM JE POTREJBNO NA DOBRO PÍTVINO, OBRNTE SZE NA ETE ÁTRÉSŽ:

Frank Banko
806 E. 4th St. Bethlehem, Pa.
Telephone, 1609

SZLOVENCZI!
Csí máte kaksó szílnó pout zazovte na ZELKOV TEKSZI, sterí vász, náj bougse vó obszlűzsi tak vudné, kak na noucs.
ZELKO'S TAXI
601 Evans Street Bethlehem, Pa.
Telephone 678

SKIPPY



By Percy Crosby